

#	ID	en-US {en-US}	es-LA {es-LA}	State
1[1]	1:22	Legal and Ethical Business Practices:<CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities must fully comply with all applicable local, state, federal, national, and international laws, rules and regulations including those relating to wages, hours, employment, labor, health and safety, the environment, immigration and the apparel and footwear industry.	Prácticas comerciales legales y éticas:<CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF deben cumplir plenamente con todas las leyes, reglas y regulaciones locales, estatales, federales, nacionales e internacionales aplicables, incluyendo aquellas relacionadas con salarios, horas, empleo, trabajo, salud y seguridad, medio ambiente, inmigración y la industria textil y de calzado.	Translated
2[1]	1:23	VF Authorized Facilities must be ethical in their business practices.	Las Instalaciones autorizadas de VF deben ser éticas en sus prácticas comerciales.	Translated
3[1]	1:25	Child/Juvenile Labor:<CharacterStyleRange> ¹ No person shall be employed at an age younger than 15 or under the age for completing compulsory education in the country of manufacture, whichever is higher.	Trabajo infantil/juvenil:<CharacterStyleRange> ¹ no se empleará a ninguna persona que tenga menos de 15 años de edad o menos de la edad para completar la educación obligatoria en el país de manufactura, la que sea mayor.	Translated
4[1]	1:26	VF Authorized Facilities must observe all legal requirements for work of employees under 18 years of age, particularly those pertaining to hours of work and working conditions.	Las Instalaciones autorizadas de VF deben cumplir con todos los requisitos legales para el trabajo de los empleados menores de 18 años, en particular, aquellos relacionados con las horas y condiciones laborales.	Translated
5[1]	1:28	Forced Labor:<CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities shall not use involuntary or forced labor, including indentured labor, bonded labor or any other form of forced labor, including human trafficking.	Trabajo forzado:<CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF no utilizarán trabajo forzado o involuntario, como trabajo en condición de aprendizaje, trabajo en condición de servidumbre o cualquier otro tipo de trabajo forzado, incluyendo la trata de personas.	Translated
6[1]	1:30	Wages and Benefits:<CharacterStyleRange> ¹ Every worker has a right to compensation for a regular work week that is sufficient to meet the	Salarios y beneficios:<CharacterStyleRange> ¹ todo trabajador tiene derecho a una compensación por una semana de trabajo regular que sea suficiente para	Translated

		worker's basic needs and provide some discretionary income.	satisfacer sus necesidades básicas y proporcionar algún ingreso discrecional.	
7[1]	1:31	VF Authorized Facilities must compensate their employees fairly by providing compensation packages comprised of wages and benefits that, at the very least, comply with legally mandated minimum standards or the prevailing industry wage, whichever is higher, and shall provide any benefits required by law.	Las Instalaciones autorizadas de VF deben compensar a sus empleados equitativamente proporcionando paquetes de compensación que incluyan salarios y prestaciones que, por lo menos, cumplan con las normas mínimas legalmente exigidas o el salario prevaleciente en el sector (lo que sea mayor) y proveerá cualquier beneficio requerido por la ley.	Translated
8[1]	1:32	Employees must be fully compensated at a premium rate for overtime according to local law and each employee must be provided with a clear, written accounting for each pay period.	Los empleados deben ser totalmente compensados con una prima por horas extras de acuerdo con las leyes locales y cada empleado debe recibir una contabilidad clara y por escrito de cada período de pago.	Translated
9[1]	1:33	Where compensation does not meet workers' basic needs and provide some discretionary income VF Authorized Facilities should work with VF to make improvements and take other appropriate actions that seek to progressively realize a level of compensation that does.	Cuando la compensación no satisface las necesidades básicas de los trabajadores ni proporciona ingresos discrecionales, las Instalaciones autorizadas de VF deben trabajar con la VF para realizar mejoras y tomar otras medidas apropiadas con el fin de alcanzar progresivamente un nivel de compensación que sí lo haga.	Translated
10[1]	1:35	Hours of Work: <CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities must comply with the legal limitations on regular and overtime hours in the jurisdiction in which they manufacture.	Horas laborales: <CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF deben cumplir con las limitaciones legales sobre las horas regulares y extraordinarias en la jurisdicción en la que laboran.	Translated
11[1]	1:36	Employees must not be required, except in extraordinary circumstances, to work more than sixty hours per week including overtime or the local legal requirement, whichever is less.	No se debe exigir a los empleados, excepto en circunstancias extraordinarias, que trabajen más de sesenta horas semanales, incluidas las horas extras o el requisito legal local, lo que sea menor.	Translated
12[1]	1:37	A regular work week shall not	Una semana laboral regular no	Translated

		exceed 48 hours.	excederá las 48 horas.	d
13[1]	1:38	All overtime must be consensual and not requested on a regular basis.	Todas las horas extras deben ser consensuadas y no solicitadas regularmente.	Translate d
14[1]	1:39	All employees will be entitled to at least 24 hours of consecutive rest in every seven-day period.	Todos los empleados tendrán derecho a por lo menos 24 horas consecutivas de descanso en cada período de siete días.	Translate d
15[1]	1:41	Freedom of Association and Collective Bargaining:<CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities shall recognize and respect the right of employees to freedom of association and collective bargaining.	Libertad de asociación y negociación colectiva:<CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF reconocerán y respetarán el derecho de los empleados a la libertad de asociación y a la negociación colectiva.	Translate d
16[1]	1:42	No employee shall be subject to harassment, intimidation or retaliation in their efforts to freely associate or bargain collectively.	Ningún empleado será objeto de acoso, intimidación o represalia en sus esfuerzos por asociarse libremente o negociar colectivamente.	Translate d
17[1]	1:44	Health and Safety:<CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities must provide their employees with a clean, safe and healthy work environment, designed to prevent accidents and injury to health arising out of or occurring during the course of work.	Seguridad e higiene:<CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF deben proporcionar a sus empleados un ambiente de trabajo limpio, seguro y saludable, diseñado para prevenir accidentes y lesiones a la salud que ocurran durante el curso del trabajo.	Translate d
18[1]	1:45	VF Authorized Facilities are required to comply with all applicable, legally mandated standards for workplace health and safety in the countries and communities in which they operate.	Las instalaciones autorizadas de VF están obligadas a cumplir con todas las normas legales aplicables para seguridad e higiene en el lugar de trabajo en los países y comunidades en las que operan.	Translate d
19[1]	1:46	Principle 1	Principio 1	Translate d
20[1]	1:47	Principle 2	Principio 2	Translate d
21[1]	1:48	Principle 3	Principio 3	Translate d
22[1]	1:49	Principle 4	Principio 4	Translate

				d
23[1]	1:50	Principle 5	Principio 5	Translated
24[1]	1:51	Principle 6	Principio 6	Translated
25[1]	1:52	Principle 7	Principio 7	Translated
26[1]	1:53	GLOBAL COMPLIANCE PRINCIPLES	PRINCIPIOS GLOBALES DE CUMPLIMIENTO	Translated
27[1]	1:54	For VF Authorized Facilities	Para instalaciones autorizadas de VF	Translated
28[1]	1:57	At VF Corporation, we are a Purpose-led, performance-driven and value-creating organization.	En VF Corporation, somos una organización orientada al propósito, al rendimiento y a la creación de valor.	Translated
29[1]	1:58	Our success is built on a culture of integrity, empathy, curiosity, perseverance and courage.	Nuestro éxito se basa en una cultura de integridad, empatía, curiosidad, perseverancia y coraje.	Translated
30[1]	1:59	These values extend to the expectations we have of those with whom we do business.	Estos valores se extienden a las expectativas que tenemos de aquellos con quienes hacemos negocios.	Translated
31[1]	1:60	These Global Compliance Principles apply to all facilities that produce goods for VF or any of our subsidiaries, divisions, or affiliates, including facilities owned and operated by VF and our contractors, agents and suppliers, referred to in this document as VF Authorized Facilities.	Estos Principios globales de cumplimiento se aplican a todas las instalaciones que producen bienes para VF o cualquiera de nuestras subsidiarias, divisiones o afiliadas, incluyendo las instalaciones que son propiedad de VF y que son operadas por VF y nuestros contratistas, agentes y proveedores, a los que en este documento se hace referencia como Instalaciones autorizadas de VF.	Translated
32[1]	1:61	While these Global Compliance Principles set forth the basic requirements that must be met in order to do business with us, we strongly encourage VF Authorized Facilities to exceed these principles and to promote best practices and continuous improvement throughout all of their facilities.	Si bien estos Principios globales de cumplimiento establecen los requisitos básicos que deben cumplirse para poder hacer negocios con nosotros, recomendamos ampliamente a las Instalaciones autorizadas de VF que superen estos principios y que promuevan las prácticas recomendadas y la mejora continua en todas sus instalaciones.	Translated
33[1]	1:94	Nondiscrimination:	No	Translated

		<p><CharacterStyleRange>¹Employment – including hiring, remuneration, benefits, advancement, termination and retirement – shall be based on ability and not on any other personal characteristics.</p>	<p>discriminación:<CharacterStyleRange>¹el empleo (incluidas la contratación, la remuneración, las prestaciones, la promoción, el despido y la jubilación) se basará en la capacidad y en ninguna otra característica personal.</p>	d
34[1]	1:95	<p>VF Authorized Facilities may not discriminate on the basis of race, color, gender, age, national origin, ethnic origin, religion, sexual orientation, gender identity or expression, marital status, citizenship, disability, protected veteran status, HIV/AIDS status or any other legally protected factor.</p>	<p>Las Instalaciones autorizadas de VF no pueden discriminar por motivos de raza, color, género, edad, origen nacional, origen étnico, religión, orientación sexual, identidad o expresión de género, estado civil, ciudadanía, discapacidad, condición de veterano protegido, condición de VIH/SIDA o cualquier otro factor legalmente protegido.</p>	Translated
35[1]	1:97	<p>Harassment: <CharacterStyleRange>¹VF Authorized Facilities must treat all employees with respect and dignity.</p>	<p>Acoso:<CharacterStyleRange>¹ las Instalaciones autorizadas de VF deben tratar a todos los empleados con respeto y dignidad.</p>	Translated
36[1]	1:98	<p>VF Authorized Facilities may not subject employees to corporal punishment, physical, sexual, psychological or verbal harassment or abuse.</p>	<p>Las instalaciones autorizadas de VF no pueden someter a los empleados a castigos corporales, acoso o abuso físico, sexual, psicológico o verbal.</p>	Translated
37[1]	1:99	<p>VF Authorized Facilities may not use monetary fines as a disciplinary practice.</p>	<p>Las Instalaciones autorizadas de VF no pueden usar multas monetarias como una práctica disciplinaria.</p>	Translated
38[1]	1:101	<p>Women’s Rights: <CharacterStyleRange>¹VF Authorized Facilities must ensure that women workers receive equal remuneration, including benefits, equal treatment, equal evaluation of the quality of their work and equal opportunity to fill all positions open to male workers.</p>	<p>Derechos de la mujer:<CharacterStyleRange>¹ las Instalaciones autorizadas de VF deben asegurar que las trabajadoras reciban la misma remuneración, incluyendo beneficios, trato igualitario, evaluación equitativa en la calidad de su trabajo e igualdad de oportunidades para llenar todos los puestos abiertos a los trabajadores.</p>	Translated
39[1]	1:102	<p>Pregnancy tests will not be a condition of employment, nor will they be demanded of employees.</p>	<p>Las pruebas de embarazo no serán una condición de empleo ni se exigirán a los empleados.</p>	Translated

40[1]	1:10 3	Workers who take maternity leave (of a duration determined by local and national laws) will not face dismissal nor threat of dismissal, loss of seniority or deduction of wages, and will be able to return to their former or comparable employment at the same rate of pay and benefits.	Las trabajadoras que tomen licencia de maternidad (de una duración determinada por las leyes locales y nacionales) no se enfrentarán al despido ni a la amenaza de despido, pérdida de antigüedad o deducción de salarios, además podrán regresar a su empleo anterior o a un empleo comparable con la misma tasa de pago y beneficios.	Translate d
41[1]	1:10 4	Workers will not be forced or pressured to use contraception.	Las trabajadoras no serán forzadas o presionadas a usar anticonceptivos.	Translate d
42[1]	1:10 5	Workers will not be exposed to hazards, including glues and solvents, which may endanger their safety, including their reproductive health.	Las trabajadoras no estarán expuestas a peligros, como a pegamentos y disolventes, que puedan poner en peligro su salud, incluida su salud reproductiva.	Translate d
43[1]	1:10 6	Facilities shall provide appropriate services and accommodation to women workers in connection with pregnancy.	Las instalaciones proporcionarán servicios y alojamiento adecuados a las mujeres trabajadoras en relación con el embarazo.	Translate d
44[1]	1:10 8	Subcontracting: <CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities will not use subcontractors in the manufacturing of VF products or components without VF's written approval and only after the subcontractor has agreed to comply with these Global Compliance Principles.	Subcontratación:<CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF no utilizarán subcontratistas en la fabricación de productos o componentes de VF sin la aprobación escrita de VF y solo después de que el subcontratista haya aceptado cumplir con estos Principios globales de cumplimiento	Translate d
45[1]	1:11 0	Worker Residence (Dormitory): <CharacterStyleRange> ¹ Dormitories of VF Authorized Facilities must provide a clean, safe and healthy residence environment.	Residencia del asociado (Dormitorio):<CharacterStyleRange> ¹ los dormitorios de las instalaciones autorizadas de VF deben proporcionar un ambiente de residencia limpio, seguro y saludable.	Translate d
46[1]	1:11 1	The dormitory design must provide adequate privacy, security and freedom of movement for all occupants.	El diseño del dormitorio debe proporcionar privacidad, seguridad y libertad de movimiento para todos sus ocupantes.	Translate d
47[1]	1:11 2	Dormitory facilities must comply with all applicable, legally	Las instalaciones de dormitorios deben cumplir con todas las normas legales	Translate d

		mandated standards for public domiciles in the countries and communities in which they operate.	aplicables para los domicilios públicos en los países y comunidades en los que trabajan.	
48[1]	1:11 4	Facility Security: <CharacterStyleRange> ¹ All VF Authorized Facilities must establish facility security procedures to guard against the introduction of non-manifested cargo into outbound shipments.	Seguridad de la instalación:<CharacterStyleRange> ¹ todas las Instalaciones autorizadas de VF deben establecer los procedimientos de seguridad de las instalaciones para evitar la introducción de carga no manifestada en los envíos de salida.	Translate d
49[1]	1:11 5	Such items would include drugs, biological agents, explosives, weapons, radioactive materials, undocumented migrants/stowaways and other contraband.	Dichos artículos incluirían drogas, agentes biológicos, explosivos, armas, materiales radiactivos, migrantes indocumentados/deportados y otros tipos de contrabando.	Translate d
50[1]	1:11 7	Product Labeling: <CharacterStyleRange> ¹ All VF Authorized Facilities must accurately label our products with the country of origin in compliance with the laws of the United States and those of the country of manufacture.	Etiquetado de productos: <CharacterStyleRange> ¹ Todas las Instalaciones autorizadas de VF deben etiquetar con precisión nuestros productos con el país de origen de acuerdo con las leyes de los Estados Unidos y las del país de fabricación.	Translate d
51[1]	1:11 8	For products shipped to countries other than the United States, the laws of the importing country will prevail.	Para los productos enviados a países que no sean los Estados Unidos, prevalecerán las leyes del país de importación.	Translate d
52[1]	1:12 0	Environment: <CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities must comply with all laws and regulations relating to environmental protection in the countries in which they operate.	Medio ambiente:<CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF deben cumplir con todas las leyes y regulaciones relacionadas con la protección del medio ambiente en los países en los que operan.	Translate d
53[1]	1:12 1	Facilities should have policies and procedures in place to ensure environmental impacts are minimized with respect to energy, air emissions, water, waste, hazardous materials and other	Las instalaciones deberán contar con políticas y procedimientos establecidos para asegurar que los impactos ambientales se minimicen con respecto a energía, emisiones al aire, agua, desechos, materiales	Translate d

		significant environmental risks.	peligrosos y otros riesgos ambientales significativos.	
54[1]	1:12 2	Facilities are expected to make sustainable improvements in environmental performance and require the same of their suppliers and subcontractors.	Se espera que las instalaciones hagan mejoras sostenibles en el desempeño ambiental y que requieran lo mismo de sus proveedores y subcontratistas.	Translate d
55[1]	1:12 4	Informed Workplace: <CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities should inform employees about all workplace standards orally and through the posting of standards in a prominent place and undertake other efforts to educate employees about the standards on a regular basis.	Lugar de trabajo informado:<CharacterStyleRange> ¹ las Instalaciones autorizadas de VF deben informar a los asociados sobre las normas del lugar de trabajo oralmente y a través de la publicación de las normas en un lugar prominente y emprender otros esfuerzos para educar a los asociados sobre las normas de manera regular.	Translate d
56[1]	1:12 6	Monitoring and Compliance: <CharacterStyleRange> ¹ VF Authorized Facilities must maintain on site all documentation necessary to demonstrate compliance with these Global Compliance Principles.	Monitoreo y cumplimiento:<CharacterStyleRange> ¹ Las Instalaciones autorizadas de VF deben mantener en regla toda la documentación necesaria para demostrar el cumplimiento de estos Principios globales de cumplimiento.	Translate d
57[1]	1:12 7	VF and its subsidiaries will undertake affirmative measures, such as announced and unannounced on-site inspections of production facilities, to monitor compliance with these Global Compliance Principles.	VF y sus subsidiarias tomarán medidas afirmativas, tales como inspecciones anunciadas y no anunciadas de las instalaciones de producción, para monitorear el cumplimiento de estos Principios globales de cumplimiento.	Translate d
58[1]	1:12 8	VF Authorized Facilities must allow VF representatives full access to production facilities, employee records and employees for confidential interviews in connection with monitoring visits.	Las Instalaciones autorizadas de VF deben permitir a los representantes de VF el acceso completo a las instalaciones de producción, registros de empleados y asociados para entrevistas confidenciales en relación con las visitas de monitoreo.	Translate d
59[1]	1:12 9	In addition, VF Authorized Facilities must respond promptly to reasonable inquiries by VF representatives concerning the subjects addressed in the audit.	Además, las instalaciones autorizadas de VF deben responder rápidamente a las consultas razonables de los representantes de VF sobre los temas tratados en la auditoría.	Translate d

60[1]	1:13 0	VF Authorized Facilities must never offer gifts, cash or other incentives to influence a business decision or to retain business with VF.	Las Instalaciones autorizadas de VF nunca deben ofrecer regalos, dinero en efectivo u otros incentivos para influir en una decisión de negocios o para mantener el negocio en VF.	Translated
61[1]	1:13 1	Principle 8	Principio 8	Translated
62[1]	1:13 2	Principle 9	Principio 9	Translated
63[1]	1:13 3	Principle 10	Principio 10	Translated
64[1]	1:13 4	Principle 11	Principio 11	Translated
65[1]	1:13 5	Principle 12	Principio 12	Translated
66[1]	1:13 6	Principle 13	Principio 13	Translated
67[1]	1:13 7	Principle 14	Principio 14	Translated
68[1]	1:13 8	Principle 15	Principio 15	Translated
69[1]	1:13 9	Principle 16	Principio 16	Translated
70[1]	1:14 0	Principle 17	Principio 17	Translated
71[1]	1:14 1	GLOBAL COMPLIANCE PRINCIPLES	PRINCIPIOS GLOBALES DE CUMPLIMIENTO	Translated
72[1]	1:14 3	Violations of these Global Compliance Principles will be appropriately remedied at the cost of the facility.	Las violaciones de estos Principios globales de cumplimiento se solucionarán adecuadamente a costa de la instalación.	Translated
73[1]	1:14 4	VF reserves the right to take necessary measures to ensure future compliance with these Global Compliance Principles.	VF se reserva el derecho de tomar las medidas necesarias para asegurar el futuro cumplimiento de estos Principios globales de cumplimiento.	Translated
74[1]	1:14 5	Failure to comply with these Global Compliance Principles may result in termination of the relationship between VF and the Authorized Facility.	El incumplimiento de estos Principios globales de cumplimiento puede resultar en la terminación de la relación entre VF y la Instalación autorizada.	Translated
75[1]	1:14 6	November 2018	Noviembre de 2018	Translated

